



LES AMIS DU JUMELAGE

Marly le Roi

Bulletin de Janvier 2024

Chers amis,

Tout d'abord je tiens à vous adresser mes meilleurs vœux pour 2024, pour vous et vos proches.

Pour notre association, 2024 sera une année riche en activités.

Tout d'abord nous allons fêter le 60^{ème} anniversaire de notre jumelage avec Leichlingen. Que de chemins parcourus, combien de milliers de marlychois et d'habitants de notre ville jumelée se sont rencontrés. N'oublions pas les fondateurs de ce jumelage les maires de l'époque, M Raymond Gilles et M Hansmeyer et à Marly M Jean Béranger président de l'USMR (Union sportive de Marly le Roi) et la famille Picardel.

Petit rappel concernant la signification de Leichlingen :

La ville est surnommée la « ville des légumes » en raison de ses nombreuses exploitations maraîchères. Le nom de la ville fait allusion au fait qu'il s'agit d'un ancien village de pêcheurs, car le mot « leich » signifie « frayère » et « lingen » « petites courbes de fleuve ».

Dans le cadre de cet anniversaire nous organisons du 9 au 12 mai un voyage à Leichlingen, nous espérons que vous serez nombreux à vous joindre à nous.

Concernant Viseu nous organisons le vendredi 26 avril en lien avec notre cinéma Le Fontenelle la projection du film « Capitaines d'avril ».

Ce long métrage retrace la révolution des œillettes de 1974. A la fin de la projection d'éminents spécialistes répondront aux questions du public.

Du 25 au 29 mai nous accueillerons nos amis de Marlow, à cette occasion un certain nombre de jeunes se joindront au groupe d'adultes.

Pour permettre ce rajeunissement, la MTTA (Marlow Town Twinning Association) arrivera samedi 25 mai vers 17h. Le programme est en cours d'élaboration néanmoins nous pouvons vous indiquer que le lundi 27 mai sera consacré à une excursion aux bords de l'Oise à l'Isle Adam.

*A très bientôt,
Bien cordialement,*

Patrick Gautier, président

Marly – Leichlingen

Chers tous,

Depuis 1964 la ville de Marly-le-Roi est jumelée avec la ville allemande de Leichlingen située dans le land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie.

Pour célébrer cet anniversaire et souffler les 60 bougies, nous nous rendrons du **9 au 12 mai** à Leichlingen pour 3 jours de festivités :

- visite de la ville de Hattingen,
- exposition de sculptures
- la traditionnelle soirée du « samedi » débutant par la cérémonie de renouvellement du serment, suivie d'un concert franco-allemand avec les élèves du conservatoire de Marly-le-Roi et du conservatoire de Leichlingen et se terminant par une soirée dansante.

Nous espérons que vous serez nombreux à nous rejoindre.

Ensemble, continuons à renforcer les liens qui nous unissent et promouvoir l'amitié entre nos deux villes.

Bonne et heureuse année à vous tous.

Clarisse Zann

Tél. : 06 81 93 56 38 / e.mail : clarisse.zann78@gmail.com



Centre-ville de Hattingen



Musée du site industriel



Château Blankenstein

Marly – Marlow

Chers amis

En 2024, nous recevrons nos amis anglais du samedi **25 mai** au mercredi **29 mai**.

Cette année, ils arrivent un samedi car le 25 mai correspond au début des vacances scolaires de mi-trimestre en Angleterre ; ainsi quelques jeunes pourront venir à Marly avec leurs parents.

Le programme du séjour est en cours d'élaboration.

Mais nous pouvons déjà vous dire que le lundi 27 mai, nous partirons pour **L'Isle-Adam**.

Cette Ville - Parc au bord de l'Oise figure dans le guide des « Plus Beaux Détours de France »

- Le matin : visite guidée de la ville : cette jolie ville fut tour à tour lieu de résidence princière puis station de villégiature très en vogue à la Belle Epoque.

- Le midi : déjeuner dans un restaurant des Bords de l'Oise.

- L'après-midi : la visite du Pavillon chinois. Située dans un magnifique parc, cette construction originale est inscrite à « l'Inventaire Supplémentaire des Monuments Historiques ».



Bonne année à tous

Patrick Gautier

Tél : 06 09 49 79 35 / e mail : bedbrook@hotmail.com

Dominique Aupépin

Tél. 06 66 27 97 55 / e.mail : dominique.aupepin@orange.fr



Le Pont du Cabouillet sur l'Oise



Le Pavillon Chinois du Parc de Cassan



*Une rue de L'Isle Adam
En arrière-plan,
l'Eglise Saint-Martin*

Marly – Viseu

Bonjour à toutes et à tous.

Je me joins bien entendu aux vœux de notre Président.

Le premier semestre 2024 sera pour nous l'occasion de célébrer le 50ème anniversaire de « la Révolution des Œillets » par la projection du film portugais « **Capitaines d'avril** » de Maria de Medeiros au cinéma « **Le Fontenelle** », **le vendredi 26 avril à 20h15**.

Ce film retrace la Révolution des Œillets, qui se déroule les 24 et 25 avril 1974 et renverse l'Estado Novo créé par Salazar et poursuivi par Marcelo Caetano. Ce film suit différents protagonistes comme le capitaine Salgueiro Maia (Stefano Accorsi) ou Manuel (Frédéric Pierrot).

Le film sera en version française.

L'organisation de cette soirée est en cours. Retenez d'ores et déjà la date. Nous comptons sur votre présence.

Amitiés.

Jean-Didier Cléménçon

Tél. : 01 39 16 61 34 / e.mail : jdclermencon50@gmail.com

Marly – Kita

L'association MPSGK (Marly Poissy Saint-Germain Kita) renouvelle chaque année son adhésion à l'YCID : groupement d'intérêt public « Yvelines Coopération Internationale et Développement ».

L'YCID insiste sur l'importance de poursuivre les aides aux pays en développement, en particulier en Afrique, dès que ce sera possible.

C'est pourquoi, nous restons en contact avec l'AJMK (Association de Jumelage Marly Kita) pour de nouvelles actions à venir.

Bonne année à tous

Dr Héliane Missey-Kolb, Présidente de MPSGK et Dominique Aupépin



Dates à retenir

Premier semestre 2024

Le 26 avril 2024 : au cinéma *Le Fontenelle* à 20h15, projection du film portugais « **Capitaines d'avril** » de Maria de Medeiros.

Du 09 mai (Ascension) au 12 mai 2024 : voyage à Leichlingen, nous fêterons le 60^{ème} anniversaire de jumelage Marly–Leichlingen.

Du 25 mai au 29 mai 2024 : séjour de nos amis de Marlow à Marly.

N'oubliez pas de rester informé en consultant notre site internet :

www.adj-marlyleroi.fr

Bonne année de la part de

Bureau des Amis du Jumelage :

Patrick Gautier, Président et Vice-Président par intérim pour Marlow

Clarisse Zann, Vice-Présidente Leichlingen

Jean Didier Cléménçon, Vice-Président Viseu

François David, Trésorier

Anny David, Secrétaire

Jacques Aupépin, Trésorier adjoint

Rédaction du Bulletin, Communication et Site : *Dominique. et Jacques Aupépin*

Correspondant Kita : *Dominique Aupépin*

Sans oublier les membres des Commissions

Commission Leichlingen :

Clarisse Zann, Maryvonne Louchart, Jean-Didier Cléménçon, Christiane Stegemann, Dominique Aupépin, Patrick Gautier

Commission Marlow :

Patrick Gautier, Dominique Aupépin, Jean-Didier Cléménçon, Joëlle Larible, Patricia Genève, Jean-François Fogelgesang, Marie Claude Solem

Commission Viseu :

Jean-Didier Cléménçon, Susana Dos Santos, Marie Claude Solem, Patrick Gautier



**Le 19 janvier
« Aux Chandelles »**

Dîner annuel des Amis du jumelage



Bonne année à tous !